I

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

Nell'uso di apparecchiature elettriche devono essere osservate delle precauzioni di base comprese quelle di seguito elencate:

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)
- **Non maneggiare con mani umide.**
- Questo prodotto è stato costruito per uso domestico e non per uso industriale.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio e evitare che oggetti ostruiscano il flusso d'aria.
- Non usare l'apparecchio con qualche apertura ostruita.
- Mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli, ecc.
- Non usare l'apparecchio senza filtro.
- Non raccogliere oggetti molto caldi o che stanno fumando o bruciando come sigarette, fiammiferi o cenere ancora calda.
- Non raccogliere materiale infiammabile o combustibile (liquidi volatili, benzina, kerosene, ecc.) né usare in presenza di liquidi o gas esplosivi.
- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi e con vapori emanati da vernici ad olio, o da solventi o impermeabilizzanti da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- Non raccogliere materiale tossico (candeggina, ammoniaca, sturalavandini, benzine, ecc.).
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- **Non lasciare l'apparecchio alla portata dei bambini o di incapaci.**
- Non usare l'apparecchio se risulta danneggiato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, per prevenire ogni rischio.
- Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Prima di collegare il caricatabatteria alla rete di alimentazione, controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre il caricabatteria ad una presa collegata a terra.
- **Non usare il caricabatteria per qualsiasi uso diverso dal ricaricare la batteria.**
  Batteria diverse potrebbero esplodere.
- Non scollegare la spina del caricabatteria tirandone il cavo. Per scollegare, non afferrare il cavo ma la spina.
- Scollegare il caricabatteria quando non è in funzione e prima delle operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non danneggiare il cavo del caricabatteria. Non trascinare il caricabatteria né trasportarlo per il cavo, non tenerlo per il cavo né chiudere porte sul cavo, non tendere il cavo su spigoli o angoli vivi. Tenere il cavo lontano da superfici calde. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.
- Non usare prolunghe. Inserire la spina del trasformatore del caricabatteria direttamente nella presa.
- Non riporre o trasportare la batteria in modo che oggetti metallici possano toccare i contatti della stessa.
- Non tentare di aprire la batteria per nessuna ragione. Se l'involucro della batteria si rompe o si incrina, immediatamente sospendetene l'uso e non ricaricatela.
- Non ricaricate la batteria se umida o mostra qualche segno di corrosione.
- Per ottenere i migliori risultati, non caricate una batteria se la sua temperatura o la temperatura ambiente è sotto i 5°C (40° F) o sopra i 40° C (105° F).
- **Non bruciare la batteria perché questa esplode se esposta ad alte temperature.**
- In casi estremi possono verificarsi perdite dalle celle della batteria. Se il liquido delle celle della batteria viene in contatto con la pelle:
  - lavarsi immediatamente con acqua e sapone;
  - neutralizzare con un acido non forte come aceto o succo di limone.
- **Se il liquido delle celle della batteria viene in contatto con gli occhi:**
  - **sciacquarsi immediatamente con acqua pulita per almeno 10 minuti;**
  - **cercare assistenza medica.**
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
  Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.

• CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

A	Porta panno	**I**	Impugnatura
B	Lama polvere	**L**	Componenti manico
C	Spazzola/lama rotante	**M**	Pulsante On/Off
D	Spia caricabatteria	**N**	Protezione
E	Caricabatteria	**O**	Pulsante sgancio del Contenitore Polvere
F	Batteria ricaricabile	**P**	Panno
G	Aggancia panno superiore	**Q**	Linguette
H	Filtro e contenitore polvere	**R**	Aggancia panno inferiore

Leggete queste istruzioni completamente, prima di usare la scopa elettrica, incrementeranno enormemente la vostra capacità ad ottenere i migliori risultati dalla vostra scopa elettrica per molti anni.
GLI APPARECCHI ELETTRICI/ELETTRONICI NON DEVONO ESSERE SOTTOPOSTI A TEMPERATURE ESTREME O A FORTE UMIDITÀ. NON RIPORRE LA SCOPA ELETTRICA IN PROSSIMITÀ DI DOCCE O VASCHE DA BAGNO O VICINO A STUFE, FORNI O RADIATORI.

Come caricare la batteria (F)
PRIMA DI UTILIZZARE LA SCOPA, CARICARE COMPLETAMENTE LA BATTERIA.

- La batteria deve essere posta sotto carica per almeno 12 ore prima di essere usata per la prima volta. In seguito una carica di 8-10 ore ricaricherà completamente la batteria.
- Per ricaricarla, rimuovere la batteria afferrandola saldamente sui due lati e sfilandola fuori verso l'alto (Fig. 2). Inserire la batteria nel caricabatteria (E) allineando i contatti metallici in basso (Fig. 3). Inserire il trasformatore del caricabatteria in una presa elettrica standard. La spia (D), rossa, indica che la batteria è in carica. Quando la spia diventa verde la batteria è pronta.
- Con la batteria completamente carica, la scopa può funzionare senza interruzione per 30 minuti. Per aumentare questo tempo di utilizzo può essere acquistata una ulteriore batteria.
- Durate più brevi dell'operatività della scopa indicano che la batteria oppone resistenza alla ricarica. Per ricaricare la batteria, prima scaricarla completamente, poi ricaricarla, poi scaricarla completamente di nuovo prima di ricaricarla una seconda volta. Può essere necessario ripetere più volte questa procedura.

PER ALLUNGARE LA VITA DELLA VOSTRA BATTERIA, RIMUOVETELA DAL CARICABATTERIA QUANDO LA CARICA È COMPLETA (DOPO 8-10 ORE).

Come assemblare l'apparecchio

- Assemblare il manico avvitando insieme le 4 parti in metallo (L) e posizionando l'impugnatura in cima (I) (Fig. 4).
- Avvitare il manico precedentemente montato nella sede girevole sopra la scopa.

MODALITA' D'USO

Come montare il panno (P)

- Spiegare il panno.
- Aprire il porta panno (A) premendo sulle linguette laterali (Q) (Fig. 5).
- Posizionare un lato del panno nei ganci inferiori (R) del porta panno (Fig. 6).
- Chiudere il porta panno (A) premendo per agganciarlo nella sede.
- Piegare il panno sopra la scopa e spingere l'altro lato del panno nei ganci (G) nella parte superiore della scopa (Fig.7).

Come pulire il pavimento

- Se la batteria (F) non è già inserita nella scopa, rimuoverla dal caricabatteria (E) e premerla nella sede allineando i contatti metallici in basso.
- Inclinare indietro il manico nella tipica posizione di utilizzo. Accendere la scopa premendo il pulsante On/Off (M) posizionato sopra l'aspiratore (Fig. 8).
- Pulire le superfici ampie spingendo con la spazzola rotante in avanti. Ciò permette all'aspiratore di raccogliere i frammenti e lo sporco mentre il panno (P) spolvera il pavimento.
- Per la pulizia di angoli e piccole superfici, ruotare la scopa nella direzione opposta con il panno in avanti. I frammenti e lo sporco possono così essere spostati per poi essere aspirati.

ATTENZIONE: spegnere subito la scopa qualora rimanga impigliato qualcosa all'interno della spazzola, come un pezzo di stoffa, le frange di un tappeto, ecc.

- Completata la pulizia, spegnere la scopa premendo ancora il pulsante On/Off (M). La batteria (F) può rimanere nella scopa o può essere riposizionata nel caricabatteria (E) per la ricarica.

SI PUÒ USARE LA SCOPA ANCHE SENZA PANNO PER BREVI OPERAZIONI DI ASPIRAZIONE. OPPURE SI PUÒ USARE LA SCOPA SENZA ACCENDERE L'ASPIRATORE PER SPOLVERARE VELOCEMENTE IL PAVIMENTO.

ATTENZIONE:
PER LA VOSTRA SCOPA, USARE SOLO PANNI ASCIUTTI. L'USO DI PANNI UMIDI O PREIMBEVUTI PUÒ DANNEGGIARE LA SCOPA E FAR DECADERE LA GARANZIA.

MANUTENZIONE
SVUOTARE IL CONTENITORE (H) DELLA POLVERE DOPO OGNI UTILIZZO E LA PERIODICA PULIZIA DEL FILTRO AIUTERANNO LA VOSTRA SCOPA AD OPERARE AL MASSIMO DELL'EFFICIENZA.

Come svuotare il contenitore della polvere e come pulire il filtro (H)

- Con la spazzola rotante rivolta verso l'operatore, spingere in avanti il pulsante di sgancio (O) del contenitore della polvere. Quindi afferrare il contenitore della polvere ed estrarlo (Fig. 9).
- Rimuovere il filtro dal contenitore della polvere e svuotare i rifiuti in un contenitore dei rifiuti (Fig. 10). Scuotere il filtro per rimuovere i detriti.
- Riposizionare il filtro nel contenitore della polvere e riposizionare questo nella sua sede nella scopa.
- Inserire il contenitore (H) nella propria sede e premere nella parte bassa, dello sportellino fino a completo scatto, con l'aiuto di entrambe le dita, seguendo il senso della freccia come indicato in (fig.11).
- Dopo molti utilizzi, il filtro può essere pulito lavandolo delicatamente a mano con acqua tiepida e un detergente delicato. Risciacquarlo a fondo e accertarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di rimontarlo. Se il filtro è deteriorato, sostituirlo con uno nuovo.

ATTENZIONE:
NON USARE MAI LA SCOPA ELETTRICA SENZA IL FILTRO MONTATO. QUESTO PUÒ DANNEGGIARE IL MOTORE E FAR DECADERE LA GARANZIA.

SOLUZIONE PROBLEMI
Scopa non alimentata/sottoalimentata:

CAUSE	*SOLUZIONI*
Batteria non caricata completamente.	Accertarsi che la batteria è stata nel caricabatteria per il tempo raccomandato; controllare che la batteria sia completamente inserita nel caricabatteria; controllare che la spia sia accesa; in caso contrario controllare il collegamento elettrico.
Batteria non inserita correttamente.	Premere con forza la batteria nella scopa; assicurarsi che i contatti metallici siano allineati.

L'aspiratore non raccoglie lo sporco o non aspira in modo efficacie:

CAUSE	*SOLUZIONI*
Contenitore della polvere pieno.	Svuotarlo.
Filtro sporco.	Pulirlo.
Contenitore della polvere non fissato nella sede.	Accertarsi che il contenitore della polvere sia completamente inserito e fissato nella sede.

GB

IMPORTANT WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

When using electrical appliances, there are precautions that need to be followed; these include the following:

- Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.)
- **Do not handle with wet hands.**
- This appliance has been designed for home use only and may not be used for industrial purposes.
- Do not put any object into appliance openings, and do not allow objects to block the air flow.
- Do not use the appliance with any opening blocked.
- Keep openings free of dust, lint, hair, etc.
- Do not use without the filter in place.
- Do not pick up hot, burning or smoking objects such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, petrol, kerosene, etc.) or use in the presence of explosive liquids or vapour.
- Do not use the appliance in an enclosed space filled with vapours given off by oil-based paint, paint thinner, flammable dust-proofing substances, or other explosive or toxic vapours.
- Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, petrol, etc.).
- Be extra careful when cleaning stairs.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- **Never leave the appliance within the reach of children or unable persons.**
- Do not use the appliance if it is damaged in any way. To prevent any risks, all repairs, including the replacement of the power cord, must be performed by an Ariete Assistance Centre or Ariete authorised technicians only.
- Remove the battery pack from the floor cleaner before maintenance or cleaning.
- Before you connect the charging base to the mains power, check that the voltage corresponds to that on the appliance rating plate.
- Always connect the charging base to an earthed socket.
- **Do not use the charging base for any uses other than charging the battery pack**

Other batteries may explode.

- Do not unplug charging base by pulling the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Unplug the charging base when not in use and before cleaning or maintenance.
- Do not damage the charging cord. Never carry or pull by the cord, use the cord as a handle, close doors on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Keep the cord away from heated surfaces. Do not use the appliance if the cord or plug is damaged.
- Do not use extension cords. The DC adapter should be plugged directly into an electrical outlet.
- Do not store or carry battery pack so that metal objects can touch the battery contacts.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the housing of the battery pack breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
- Do not charge the battery if it is wet or shows any signs of corrosion.
- For best results, do not charge a battery when it or the air temperature is BELOW 40° F (5° C) or above 105° F (40° C).
- **Do not incinerate the battery or it will explode when exposed to high temperatures.**
- Battery cell leaks can occur under extreme conditions. If battery cell liquid comes in contact with the skin:
  - wash immediately with soap and water;
  - neutralise with a mild acid such as vinegar or lemon juice.
- **If battery cell liquid gets into the eyes:**
  - **rinse immediately with clean water for at least 10 minutes;**
  - **Seek medical attention.**
- This appliance may not be used for anything other than its intended purpose and according to the instructions for use. Any other use is to be considered improper and therefore, dangerous.
  The manufacture cannot be held liable for any damages caused by improper or incorrect use.

• DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION OF PARTS

A	Cloth holder	**I**	Handle grip
B	Dust blade	**L**	Handle parts
C	Brush/rotating blade	**M**	On/Off button
D	Charging base indicator light	**N**	Protection
E	Charging base	**O**	Dust container release button
F	Rechargeable battery pack	**P**	Cloth
G	Top cloth gripper	**Q**	Tabs
H	Dust filter and container	**R**	Bottom cloth gripper

Please read these instructions thoroughly before using your floor cleaner; they will greatly increase your ability to get the best possible performance from your floor cleaner for many years to come.
ELECTRIC/ELECTRONIC APPLIANCES SHOULD NOT BE SUBJECTED TO EXTREME TEMPERATURES OR HIGH LEVELS OF HUMIDITY. DO NOT STORE THE FLOOR CLEANER IN THE VICINITY OF BATHS OR SHOWERS, OR CLOSE TO STOVES, FURNACES OR RADIATORS.

Charging the battery (F)
FULLY CHARGE BATTERY BEFORE USING THE FLOOR CLEANER.

- The battery should be charged at least 12 hours before using it for the first time. Thereafter, an 8-10 hour charge will renew the battery.
- To charge the unit, remove the battery by gripping it firmly on both sides and lifting up and out (Fig. 2). Place the battery in the charging base (E) aligning the metal contacts on the bottom (Fig. 3). Plug the DC adapter of the charging base into a standard electrical outlet. The indicator light (D) will glow red, showing the battery is charging. The indicator light will then turn green, showing the battery is ready.
- When completely charged, the floor cleaner provides over 30 minutes of full cleaning power. An additional battery pack may be purchased to extend running time.
- Decreased operating time may indicate the battery has built up a charging resistance. To recharge, first completely exhaust the battery, recharge it, and then exhaust it again before recharging a second time. This procedure may be required more than once.

TO EXTEND THE LIFE OF YOUR BATTERIES, REMOVE THE BATTERY FROM THE CHARGING BASE WHEN CHARGING IS COMPLETE (AFTER 8-10 HOURS).

How to put the appliance together

- Assemble the handle by screwing together the 4 metal sections (L), placing the handle grip at the top (I) (Fig. 4).
- Screw the handle assembly into the swivel handle at the top of the cleaner.

USE

Attaching the cloth (P)

- Unfold the cloth.
- Open the cloth holder (A) by pushing down on the outside tabs (Q) (Fig. 5).
- Place one edge of the cloth into the gripper (R) on the bottom of the cloth holder (Fig. 6).
- Close the cloth holder (A) and press it firmly to hook it into place.
- Fold the cloth up over the cleaner and push the other edge of the cloth into the grippers on the top of the cleaner (Fig. 7).

Cleaning your floors

- If the battery (F) is not already in your cleaner, remove it from the charging base (E) and press it firmly into place, aligning the metal contacts on the bottom.
- Tip the handle back into the typical use position. Turn the cleaner on by pressing the On/Off button (M) on the top of the vacuum (Fig. 8).
- Clean large areas by pushing forward with the rotating brush in front. This will allow the vacuum to get the dirt and debris while the cloth (P) dusts your floor.
- To clean in corners and low-clearance areas, turn the cleaner in the opposite direction to lead with the cloth. Any loose dirt or debris can be pushed out and then vacuumed up.

WARNING: switch off the stick cleaner immediately if anything, such as a piece of material or the fringe on a rug, etc. becomes caught up inside the brush.

- When you have finished cleaning, turn the cleaner off by pressing the On/Off button (M) again. The battery (F) may be left in the cleaner or returned to the charging base (E) for recharging.

YOU MAY ALSO USE YOUR CLEANER WITHOUT THE CLOTH FOR QUICK VACUUMING OPERATIONS. YOU CAN ALSO USE THE CLOTH WITHOUT THE VACUUM TURNED ON TO QUICKLY DUST YOUR FLOORS.

WARNING:
USE ONLY DRY CLOTHS WITH YOUR CLEANER. THE USE OF WET OR PRE-MOISTENED CLOTHS MAY DAMAGE YOUR CLEANER AND VOID THE WARRANTY.

MAINTENANCE
EMPTYING THE DUST CONTAINER (H) AFTER EACH USE, AND CLEANING THE FILTER PERIODICALLY, WILL HELP YOUR CLEANER OPERATE AT PEAK EFFICIENCY.

Emptying the dust container and cleaning the filter (H)

- With the rotating brush facing towards you, push forward on the dust container release (O). Then grasp the dust container and pull it out towards you (Fig. 9).
- Remove the filter from the dust container and empty debris into a garbage container (10). Shake the filter to remove any debris.
- Replace the filter in the dust container and place the dust container back in position in the cleaner.
- Place the container (H) into its seating and using both fingers, press the bottom part of the hatch down in the direction of the arrows, as shown in (fig.11).
- After heavy usage, you may clean the filter by washing it gently by hand in warm water, using a mild detergent. Rinse the filter thoroughly and make certain it is completely dry before replacing it. If filter is worn, replace it with a new one.

WARNING:
NEVER OPERATE E THE CLEANER WITHOUT THE FILTER IN PLACE. DOING SO MAY DAMAGE THE MOTOR AND VOID THE WARRANTY.

TROUBLESHOOTING
Cleaner not powered/underpowered:

CAUSES	*REMEDIES*
The battery is not charged thoroughly.	Make sure the battery has been placed in the charging base for the recommended amount of time; check to be sure the battery is fully inserted in the charging base; check to make sure the indicator light is glowing, if not, check the electrical plug.
The battery is not firmly inserted.	Press the battery firmly into the cleaner; make sure the metal contacts are aligned.

The vacuum cleaner will not pick up dirt or it is not vacuuming effectively:

CAUSES	*REMEDIES*
The dust container is full.	Empty the dust container.
The filter is dirty.	Clean the filter.
The dust container is not locked in place.	Make sure the dust container is fully inserted and locked in place.

D

WICHTIGE HINWEISE

VORLIEGENDE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige einfache Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Darin inbegriffen sind:

- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- **Nicht mit feuchten Händen handhaben.**
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für Industriezwecke eingesetzt werden.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen einführen; der Luftstrom darf durch Gegenstände nicht behindert werden.
- Bei einer versperrten Geräteöffnung darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Die Öffnungen von Staub, Flaum, Haare, usw. frei halten.
- Gerät nur mit Filter einsetzen.
- Keine sehr heißen, rauchenden oder brennenden Gegenstände wie Zigaretten, Zündhölzer oder noch warme Asche zusammenkehren.
- Weder entflammbares oder brennbares Material (flüchtige Flüssigkeiten, Benzin, Kerosin, usw.) zusammenkehren noch in Gegenwart von Flüssigkeiten oder Explosivgas einsetzen.
- Gerät nicht in geschlossenen Räumen und zusammen mit Dämpfen einsetzen, die auf Öllacke, Lösungsmittel, Abdichtungsmittel mit entflammbarem Staub oder andere giftige oder explosive Dämpfe zurückzuführen sind.
- Kein Giftmaterial (Chlorlauge, Ammoniak, Spülbeckenreiniger, Benzine, usw.) zusammenkehren.
- Vorsicht bei der Reinigung von Treppen.
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- **Das Gerät außer Reichweite von Kindern oder ungeeigneten Personen halten.**
- Beschädigtes Gerät nicht benutzen. Alle Reparaturen, einschließlich die Auswechslung des Netzkabels, dürfen nur von der Ariete-Kundendienststelle oder von autorisierten Ariete-Technikern ausgeführt werden, um jede Gefahr vorzubeugen.
- Gerätebatterie bei der Reinigung und Wartung des Geräts entfernen.
- Bevor das Batterieladegerät an das Stromnetz angeschlossen wird, ist zu überprüfen, dass die auf dem Schild angegebene Spannung der des lokalen Stromnetzes entspricht.
- Das Batterieladegerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- **Batterieladegerät nicht zweckentfremden.**
  Explosionsgefahr beim Einsatz anderer Batterien.
- Niemals am Netzkabel des Ladegeräts ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Dabei nicht am Kabel zerren, sondern am Stecker ziehen.
- Unbenutztes Batterieladegerät oder Gerät vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit vom Stromnetz abtrennen.
- Das Kabel des Batterieladegeräts nicht beschädigen. Weder am Batterieladegerät zerren noch am Kabel ziehen oder halten; weder Türen auf Kabeln schließen noch Kabel an Ecken oder scharfen Kanten anspannen. Das Elektrokabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Keine Verlängerungskabel verwenden. Den Trafostecker des Batterieladegeräts direkt in die Steckdose einführen.
- Beim Abstellen oder Befördern der Batterie dürfen die Batteriekontakte nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen.
- Batterie niemals öffnen. Falls das Batteriegehäuse zerbricht oder Risse aufweist, ist der Gebrauch sofort zu unterbrechen und die Batterie nicht wieder aufzuladen.
- Feuchte oder rostige Batterie nicht aufladen.
- Zur Erzielung eines bestmöglichen Resultats sollte eine Batterie mit einer Temperatur/bei einer Raumtemperatur von unter 5°C (40° F) oder über 40° C (105° F) nicht eingesetzt werden.
- **Batterie nicht verbrennen, da bei einer Einwirkung von hohen Temperaturen Explosionsgefahr besteht.**
- Im Extremfall kann sich ein Auslaufen von Batterieflüssigkeit aus der Batteriezelle ereignen. Falls die Batterieflüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt:
  - Hände sofort mit Wasser und Seife waschen;
  - mit einer sanften Säure wie Essig oder Zitronensaft neutralisieren.
- **Falls die Batterieflüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt:**
  - **Augen sofort mit sauberem Wasser mindestens 10 Minuten lang spülen;**
  - **einen Arzt aufsuchen.**
- Dieses Gerät darf nur für den angegebenen Zweck und wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und folglich gefährlich.
  Der Hersteller haftet für keine Schäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

• VORLIEGENDE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFBEWAHREN.

TEILEBESCHREIBUNG

A	Lappenhalter	**L**	Griffteile
B	Staubklinge	**M**	Schalter On/Off
C	Drehbürste/-klinge	**N**	Schutzvorrichtung
D	Kontrollleuchte Ladegerät	**O**	Freigabetaste Staubbehälter
E	Batterieladegerät	**P**	Geladener Lappen
F	Akku	**Q**	Laschen
G	Oberer Lappenbefestigungshaken	**R**	Unterer Lappenbefestigungshaken
H	Filter und Staubbehälter		
I	Griff		

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Elektrobesens sorgfältig durchzulesen. Auf diese Weise erzielen Sie die maximalen Leistungen Ihres Elektrobesens und erhalten diese viele Jahre hindurch bei.
ELEKTRISCHE/ELEKTRONISCHE GERÄTE WEDER EXTREMTEMPERATUREN NOCH EINER HOHEN FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN. ELEKTROBESEN NICHT IN DUSCH-, BADEWANNEN-, OFEN-, BACKOFEN- ODER HEIZUNGSNÄHE STELLEN.

Die Batterie (F) laden
BATTERIE VOR DEM BESENGEBRAUCH VOLLSTÄNDIG AUFLADEN.

- Die Batterie muss vor dem erstmaligen Gebrauch für mindestens 12 Stunden geladen werden. Anschließend sind für eine vollständige Batterieladung 8-10 Stunden ausreichend.
- Um die Batterie wieder aufzuladen, ist die Batterie an beiden Seiten zu halten und nach oben herauszuziehen (Abb. 2). Batterie in das Ladegerät (E) legen und die Metallkontakte nach unten richten (Abb. 3). Den Trafo des Batterieladegeräts an eine Standard-Stromsteckdose anschließen. Die rote Kontrollleuchte (D) zeigt den laufenden Ladevorgang der Batterie an. Eine grüne Kontrollleuchte hingegen zeigt an, dass die Batterie nun einsatzbereit ist.
- Der Besen funktioniert bei einer vollständig geladenen Batterie 30 Minuten lang ununterbrochen. Falls eine längere Einsatzdauer erwünscht ist, empfehlen wir den Kauf einer zusätzlichen Batterie.
- Kürzere Beseneinsätze zeigen an, dass es beim Wiederaufladen der Batterie Schwierigkeiten gibt. Um die Batterie wieder aufzuladen, ist diese zuerst vollständig zu entladen und dann neu zu laden, folglich erneut komplett zu entladen, bevor sie ein zweites Mal geladen wird. Diesen Vorgang eventuell mehrere Male wiederholen.

FÜR EINE LÄNGERE LEBENSDAUER IHRER BATTERIE IST DIESE BEI ABGESCHLOSSENEM LADEVORGANG (NACH 8-10 STUNDEN) AUS DEM LADEGERÄT HERAUSZUNEHMEN.

Die Gerätemontage

- Griff montieren, indem die 4 Metallteile (L) zusammengeschraubt und der Griff oben angebracht wird (I) (Abb. 4).
- Den zuvor montierten Griff im drehbaren Aufnahmesitz auf dem Besen anschrauben.

GEBRAUCHSANLEITUNG
Die Staublappenmontage (P)

- Lappen ausbreiten.
- Seitenlaschen (Q) andrücken und Lappenhalter (A) öffnen (Abb. 5).
- Eine Lappenseite in die unteren Haken (R) des Lappenhalters einsetzen (Abb. 6).
- Lappenhalter (A) andrücken, so dass sich dieser schließt und sich wieder in seinem Sitz befindet.
- Den Lappen über den Besen falten und die andere Lappenseite in die Haken (G) des oberen Besenteils einschieben (Abb. 7).

Die Fußbodenreinigung

- Falls der Besen noch ohne Batterie (F) ist, ist diese aus dem Ladegerät (E) zu nehmen und in ihren Sitz einzuschieben. Die Metallkontakte dabei nach unten anreihen.
- Griff in die typische Arbeitsposition nach hinten neigen. Besen durch Betätigung des Schalters On/Off (M) auf dem Sauger einschalten (Abb. 8).
- Bei einer Säuberung großer Flächen empfiehlt sich der Einsatz der nach vorne gerichteten Drehbürste. Auf diese Weise kann der Sauger Bruchstücke und Schmutz aufsaugen, während der Lappen (P) den Fußboden abstaubt.
- Besen in die umgekehrte Richtung mit nach vorne gerichtetem geladenem Lappen drehen, um Ecken und kleine Flächen zu säubern. Auf diese Weise werden die Bruchstücke und der Schmutz zusammengekehrt, um anschließend aufgesaugt zu werden.

ACHTUNG: Den Besen sofort ausschalten, sobald sich etwas in der Bürste verfangen sollte wie zum Beispiel ein Stück Stoff, Teppichfransen, usw.

- Nach der Säuberung den Besen durch erneute Betätigung des Schalters On/Off (M) ausschalten. Die Batterie (F) kann im Besen bleiben oder zum Aufladen in das Ladegerät (E) erneut eingesteckt werden.

DER BESEN IST FÜR KURZE SAUGVORGÄNGE AUCH OHNE STAUBLAPPEN VERWENDBAR. ER KANN AUCH OHNE SAUGFUNKTION BENUTZT WERDEN, UM DEN FUßBODEN SCHNELL ABZUWISCHEN.

ACHTUNG:
VERWENDEN SIE FÜR DIESEN BESEN NUR TROCKENE, GELADENE LAPPEN. DER EINSATZ FEUCHTER ODER ANGEFEUCHTETER WISCHLAPPEN KANN DEN BESEN BESCHÄDIGEN UND ZU EINEM GARANTIEVERLUST FÜHREN.

WARTUNG
DIE ENTLEERUNG DES STAUBBEHÄLTERS (H) NACH JEDEM GEBRAUCH UND DIE REGELMÄßIGE FILTERREINIGUNG GEWÄHRLEISTEN EINE OPTIMALE BESENLEISTUNG.

Das Entleeren des Staubbehälters und die Reinigung des Filters (H)

- Drehbürste zum Bediener richten, Freigabetaste (O) des Staubbehälters nach vorne schieben. Behälter herausnehmen (Abb. 9).
- Filter vom Staubbehälter abtrennen und Schmutz in den Abfalleimer werfen (Abb. 10). Filter schütteln, um den Schmutz zu beseitigen.
- Filter wieder in den Staubbehälter einsetzen und diesen in den Besensitz einführen.
- Den Behälter (H) in seine Aufnahmestelle einführen und den unteren Klappenbereich andrücken, bis er einrastet. Hierbei beide Finger benutzen und die angezeigte Pfeilrichtung befolgen (Abb.11).
- Nach einem mehrmaligen Gebrauch sollte der Filter mit lauwarmem Wasser und einem sanften Reinigungsmittel schonend von Hand gewaschen werden. Gründlich spülen und sicherstellen, dass der Filter ganz trocken ist, bevor dieser wieder anmontiert wird. Einen eventuell verschlissenen Filter durch einen neuen ersetzen.

ACHTUNG:
ELEKTROBESEN NIEMALS OHNE MONTIERTEN FILTER EINSETZEN. ANDERNFALLS KANN ES ZU MOTORSCHÄDEN UND ZU EINEM GARANTIEVERLUST KOMMEN.

PROBLEMBEHEBUNG
Besen ohne Strom/unterversorgt:

URSACHEN	*LÖSUNGEN*
Batterie nicht ganz geladen.	Sicherstellen, dass die Batterie für die empfohlene Zeitspanne im Ladegerät geblieben ist; überprüfen, ob die Batterie im Ladegerät richtig sitzt; sicherstellen, ob die Kontrollleuchte an ist; andernfalls den Stromanschluss überprüfen.
Batterie nicht korrekt eingelegt.	Batterie in den Besen kräftig eindrücken; die korrekte Ausrichtung der Metallkontakte überprüfen.

Der Sauger saugt den Schmutz nicht oder weist eine geringe Saugleistung auf:

URSACHEN	*LÖSUNGEN*
Staubbehälter voll.	Entleeren.
Filter schmutzig.	Säubern.
Staubbehälter nicht richtig in seinem Sitz befestigt.	Überprüfen, ob der Staubbehälter in seinem Sitz korrekt liegt und befestigt wurde.

F

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de respecter certaines précautions de base, telles que celles énumérées ci-dessous:

- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.)
- **Ne pas manipuler l'appareil avec les mains humides.**
- Ce produit a été conçu pour l'usage domestique et non pas industriel.
- N'introduire aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et éviter que des objets empêchent le flux d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil si certaines ouvertures sont obstruées.
- Nettoyer toujours les ouvertures afin d'éliminer la poussière, les cheveux, les saletés, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil sans filtre.
- Ne pas aspirer d'objets trop chauds ou qui sont en train de brûler tels que les cigarettes, les allumettes ou la cendre encore chaude.
- Ne pas aspirer de matières inflammables ou du combustible (liquides volatiles, essence, cherosène, etc.) et ne pas utiliser l'appareil en présence de liquides ou de gaz explosifs.
- Ne pas utiliser l'appareil en milieu fermé ou en présence de vapeurs provenant de peintures à huile, de solvants, d'imperméabilisants de poussière inflammable ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Ne pas aspirer de matières toxiques (eau de javel, ammoniac, produits pour déboucher les éviers, essences, etc.).
- Prêter la plus grande attention lors du nettoyage des escaliers.
- Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.
- **Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants ou de personnes incapables.**
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé. Toutes les réparations, y compris la substitution du câble d'alimentation électrique, doivent être effectuées exclusivement par le Centre d'Assistance après-vente Ariete ou par des techniciens autorisés par Ariete, de façon à éviter tout risque de danger.
- Lors des opérations de nettoyage et d'entretien, extraire la batterie de l'appareil.
- Avant de brancher le chargeur de batterie au réseau d'alimentation électrique, vérifier que le voltage indiqué sur la plaquette corresponde à celui du réseau local.
- Brancher toujours le chargeur à une prise reliée à terre.
- **Ne pas utiliser le chargeur pour un usage différent de la recharge de la batterie.**
  Des batteries différentes pourraient exploser.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la fiche du chargeur de batterie. Pour cela, il ne faut pas saisir le câble mais la fiche.
- Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas en fonction et avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne pas endommager le câble du chargeur; Pour cela, il faut éviter de traîner le chargeur, de le déplacer en le tirant par le câble, de refermer des portes avec le câble au milieu, de tendre le câble sur des arêtes ou des angles vifs. Ne pas approcher le câble des surfaces chaudes. Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés.
- Ne pas utiliser de rallonges. Brancher la fiche du transformateur du chargeur directement à la prise.
- Eviter, lors du rangement ou de la manipulation de la batterie, que les contacts de cette dernière ne touchent des objets métalliques.
- Ne jamais essayer, pour quelque raison que ce soit, d'ouvrir la batterie. Si l'enceinte de la batterie se casse ou se fend, en interrompre immédiatement l'usage et ne pas la recharger.
- Ne pas recharger la batterie si elle est humide ou si elle présente des signes de corrosion.
- Pour obtenir des meilleurs résultats, ne pas recharger une batterie si sa température ou si la température ambiante est inférieure à 5° C (40° F) ou supér

- Incliner le manche en arrière, dans la position typique d'utilisation. Allumer le balai en frappant le bouton On/Off (M) placé sur l'aspirateur (Fig. 8).
- Nettoyer les surfaces vastes en poussant avec la brosse pivotante en avant. Cela permet à l'aspirateur de ramasser les fragments et la saleté alors que le chiffon (P) élimine la poussière sur le sol.
- Pour le nettoyage des angles et des surfaces restreintes, tourner le balai dans la direction opposée avec le chiffon en avant. Les fragments et la saleté sont ainsi déplacés pour pouvoir être aspirés.

ATTENTION: éteindre immédiatement le balai électrique si un corps étranger reste coincé dans la brosse (morceau de tissu, franges du tapis, etc.)

- Une fois le nettoyage terminé, éteindre le balai en frappant à nouveau le bouton On/Off (M). On peut laisser la batterie (F) à l'intérieur du balai ou la remettre dans le chargeur (E) pour la recharger.

LE BALAI PEUT ÊTRE UTILISÉ SANS CHIFFON LORSQUE L'ON DÉSIRE ASPIRER RAPIDEMENT. IL EST POSSIBLE AUSSI D'UTILISER LE BALAI SANS ALLUMER L'ASPIRATEUR POUR ÉLIMINER RAPIDEMENT LA POUSSIÈRE DU SOL.

ATTENTION:
UTILISER UNIQUEMENT SUR VOTRE BALAI DES CHIFFONS. L'UTILISATION DE CHIFFONS HUMIDES OU IMBIBÉS PEUT ENDOMMAGER L'APPAREIL ET FAIRE DÉCHOIR LA GARANTIE.

ENTRETIEN
VIDER LE RÉCIPIENT À POUSSIÈRE (H) APRÈS CHAQUE UTILISATION ET NETTOYER PÉRIODIQUEMENT LE FILTRE POUR OBTENIR UNE EFFICACITÉ TOTALE DU BALAI.

Vidage du récipient à poussière et nettoyage du filtre (H)

Avec la brosse pivotante dirigée vers l'opérateur, pousser en avant le poussoir de décrochage (O) du récipient à poussière. Extraire le récipient (Fig. 9).

- Retirer le filtre du récipient à poussière et vider les déchets dans une poubelle à déchets (Fig. 10). Secouer le filtre pour le libérer des saletés.
- Repositionner le filtre à l'intérieur du récipient à poussière et remettre ce dernier dans son emplacement à l'intérieur du balai.
- Introduire le récipient (H) à sa place et appuyer, avec les deux doigts, sur la partie inférieure du portillon jusqu'au déclic, en suivant le sens de la flèche, comme indiqué en fig.11.
- Après plusieurs utilisations, le filtre peut être nettoyé en le lavant délicatement à la main avec de l'eau tiède et un détergent non agressif. Rincez-le à fond et vérifiez que le filtre soit parfaitement sec avant de la remettre dans le récipient à poussière. Si le filtre est détérioré, remplacez-le avec un nouveau filtre.

ATTENTION:
N'UTILISEZ JAMAIS LE BALAI ÉLECTRIQUE SANS AVOIR AUPARAVANT INSTALLÉ LE FILTRE. CELA POURRAIT ENDOMMAGER LE MOTEUR ET FAIRE DÉCHOIR LA GARANTIE.

SOLUTION AUX PROBLEMES
Balai non alimenté/sous-alimenté:

CAUSES	*SOLUTIONS*
Recharge insuffisante de la batterie.	Vérifier que la batterie soit restée dans le chargeur pendant le temps nécessaire indiqué; vérifier que la batterie soit entièrement introduite dans le chargeur; vérifier que le témoin soit allumé; dans le cas contraire, vérifier la connexion électrique.
Batterie mal installée.	Appuyer la batterie à fond dans le balai; vérifiez que les contacts métalliques soient alignés.

L'aspirateur ne ramasse pas la poussière ou n'aspire pas de façon efficace:

CAUSES	*SOLUTIONS*
Récipient à poussière plein.	Vider le récipient.
Filtre sale.	Nettoyer le filtre.
Récipient à poussière mal fixé dans son emplacement.	Vérifier que le récipient soit entièrement enfoncé et correctement fixé dans son emplacement.

E

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando se usan aparatos eléctricos se tienen que seguir una serie de precauciones base incluidas las que a continuación enumeramos:

- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
- **No tocarlo con las manos húmedas.**
- Este producto ha sido fabricado para un uso doméstico y no para uso industrial.
- No introducir ningún objeto en las aberturas del aparato y evitar que los objetos obstruyan el flujo de aire.
- No usar el aparato con alguna de las aberturas obstruida.
- Mantener las aberturas limpias de polvo, pelusa, pelos, ecc.
- No usar el aparato sin filtro.
- No recoger objetos muy calientes o que humean o que se queman como los cigarrillos, cerillas o ceniza todavía caliente.
- No recoger material inflamable o combustible (líquidos volátiles, gasolina, queroseno, etc.) ni usar en presencia de líquidos o gases explosivos.
- No usar el aparato en ambientes cerrados y con vapores de pinturas al aceite, o de disolventes o impermeabilizantes de polvos inflamables u otros vapores tóxicos o explosivos.
- No recoger material tóxico (lejía, amoníaco, desatascadores, gasolinas, etc.).
- Prestar especial atención durante la limpieza de las escaleras.
- No sumergir el aparato en agua o en otros líquidos.
- **No dejar el aparato al alcanne de los niños o de personas incapacitadas.**
- No usar el aparato si está dañado. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, tienen que ser realizadas sólamente por el Centro de Asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
- Durante las operaciones de limpieza y manutención, quitar la batería del aparato.
- Antes de conectar el cargabatería a la red eléctrica, controlar que la tensión indicada en la placa corresponda a la de la red local.
- Conectar siempre el cargabatería a una toma conectada a tierra.
- **No usar el cargabatería para otros usos que no sean el de recargar la batería.**
  Baterías diferentes podrían explotar.
- No desconectar el enchufe del cargabatería tirando del cable. Para desconectar, no hay que coger del cable si no del enchufe.
- Desconectar el cargabatería cuando no esté funcionando y antes de las operaciones de limpieza y manutención.
- No dañar el cable del cargabatería. No arrastrar el cargabatería ni transportarlo cogiendolo por el cable, no aferrarlo por el cable ni cerrar puertas cuando éste esté en medio, no tensar el cable en las esquinas o ángulos. Mantener el cable alejado de las superficies calientes. No usar el aparato si el cable o el enchufe estuvieran dañados.
- No usar alargadores. Conectar el enchufe del transformador del cargabatería directamente en la toma.
- No guardar o transportar la batería de modo que los objetos metálicos puedan tocar los contactos de la misma.
- No intentar abrir la batería bajo ninguna circunstancia. Si la envoltura de la batería se rompe o se resquebraja, interrumpir el uso inmediatamente y no recargarla.
- No recargar la batería si está húmeda o manifiesta señales de corrosión.
- Para obtener mejores resultados, no recargar la batería si su temperatura o la temperatura ambiente es menos de 5°C (40° F) o más de 40° C (105° F).
- **No quemar la batería porque explota si se expone a altas temperaturas.**
- En casos extremos puede haber pérdidas en las celdas de la batería. Si el líquido de las celdas de la batería entra en contacto con la piel:
  - lavarse inmediatamente con agua y jabón;
  - neutralizar con un ácido poco fuerte como pueden ser vinagre o zumo de limón.
- **Si el líquido de las celdas de la batería entra en contacto con los ojos:**
  - **enjuagarse inmediatamente con agua limpia por lo menos durante 10 minutos;**
  - **procurarse asistencia médica.**
- Este aparato tiene que ser destinado exclusivamente al uso para el cual ha sido creado y en el modo indicado en las instrucciones de empleo. Cualquier otro uso se considera incorrecto y por lo tanto peligroso. El fabricante no se hace responsable de eventuales daños derivados de un uso incorrecto o equivocado.

• GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

A	- Porta paño	**I**	- Empuñadura
B	- Hoja polvo	**L**	- Componentes mango
C	- Cepillo/hoja rotatoria	**M**	- Botón On/Off
D	- Piloto cargabatería	**N**	- Protección
E	- Cargabatería	**O**	- Botón desenganche del Contenedor de Polvo
F	- Batería recargable	**P**	- Paño
G	- Engacha paño superior	**Q**	- Lengüetas
H	- Filtro y contenedor de polvo	**R**	- Engacha paño inferior

Leyendo estas instrucciones, antes de usar la escoba eléctrica, usted aumentará enormemente la capacidad para obtener los mejores resultados de su escoba eléctrica durante muchos años. LOS APARATOS ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS NO TIENEN QUE SER SOMETIDOS A TEMPERATURAS EXTREMAS O A FUERTES HUMEDADES. NO GUARDAR LA ESCOBA ELÉCTRICA CERCA DE DUCHAS O BAÑERAS O CERCA DE ESTUFAS, HORNOS O RADIADORES.

Como cargar la batería (F)

ANTES DE USAR LA ESCOBA, CARGAR COMPLETAMENTE LA BATERÍA.

- La batería se tiene que cargar durante al menos 12 horas antes de ser usada por primera vez. Después serán suficientes de 8 a 10 horas para recargarla completamente.
- Para recargarla, quitar la batería cogiéndola sólidamente de los lados y deslizándola afuera hacia arriba (Fig. 2). Introducir la batería en el cargabaterías (E) alineando los contactos metálicos de abajo (Fig. 3). Introducir el transformador del cargabatería en una toma eléctrica estándar. El piloto (D), rojo, indica que la batería se está cargando. Cuando el piloto cambia a verde la batería ya está lista.
- Con la batería completamente cargada, la escoba puede funcionar sin interrupciones durante 30 minutos. Para aumentar este tiempo de empleo se puede adquirir otra batería.
- Una duración más breve de la operatividad de la escoba indica que la batería opone resistencia a la recarga. Para recargar la batería, antes hay que descargarla completamente, después recargarla, después descargarla completamente otra vez antes de recargarla por segunda vez. Podría ser necesario repetir más veces este procedimiento.

PARA ALARGAR LA VIDA DE LA BATERÍA, QUITARLA DEL CARGABATERÍA CUANDO LA CARGA SE HAYA COMPLETADO (DESPUÉS DE 8-10 HORAS).

Como montar el aparato

- Montar el mango enroscando las 4 partes de metal (L) y situando la empuñadura en la parte alta (I) (Fig. 4).
- Enroscar el mango precedentemente montado en la parte rotatoria sobre la escoba.

MODO DE EMPLEO
Como montar el paño (P)

- Desplegar el paño.
- Abrir el porta paño (A) apretando las lengüetas laterales (Q) (Fig. 5).
- Colocar un lado del paño en los ganchos laterales (R) del porta paño (Fig. 6).
- Cerrar el porta paño (A) apretando para enganchar en su lugar.
- Plegar el paño sobre la escoba y empujar el otro lado del paño en los ganchos (G) en la parte superior de la escoba (Fig.7).

Como limpiar el pavimento

- Si la batería (F) no ha sido ya conectada a la escoba, quitarla del cargabatería (E) y ponerla en su lugar alineando los contactos metálicos de abajo.
- Inclinar hacia atrás el mango en la posición típica de empleo. Encender la escoba apretando el botón On/Off (M) situado sobre la aspiradora (Fig. 8).
- Limpiar las superficies amplias empujando con el cepillo rotatorio hacia delante. Esto permite a la aspiradora recoger los fragmentos y la suciedad mientras que el paño (P) elimina el polvo del pavimento.
- Para la limpieza de esquinas y pequeñas superficies, girar la escoba en dirección opuesta con el paño hacia delante. Los fragmentos y la suciedad de este modo se pueden cambiar de sitio para después ser aspirados.

ATENCIÓN: apagar enseguida la aspiradora si alguna cosa se quedara atrapada en el interior del cepillo, como un trozo de tela, los flecos de una alfombra, etc.

- Cuando se ha completado la limpieza, apagar la escoba apretando otra vez el botón On/Off (M). La batería (F) se puede dejar en la escoba o se puede volver a poner en el cargabatería (E) para recargarla.

TAMBIÉN SE PUEDE USAR LA ESCOBA SIN PAÑO PARA PEQUEÑAS OPERACIONES DE ASPIRACIÓN. O BIÉN SE PUEDE USAR LA ESCOBA SIN ENCENDER LA ASPIRADORA PARA QUITAR EL POLVO RÁPIDAMENTE DEL PAVIMENTO.

ATENCIÓN:
PARA SU ESCOBA, USAR SÓLO PAÑOS. EL EMPLEO DE PAÑOS HÚMEDOS O MOJADOS PUEDE DAÑAR LA ESCOBA Y HACER QUE CADUQUE LA GARANTÍA.

MANUTENCIÓN
VACIAR EL CONTENEDOR (H) DEL POLVO DESPUÉS DE CADA USO Y REALIZAR UNA LIMPIEZA PERIÓDICA DEL FILTRO AYUDARÁ A SU ESCOBA A TRABAJAR CON LA MÁXIMA EFICIENCIA.

Cómo vaciar el contenedor del polvo y cómo limpiar el filtro (H)

- Con el cepillo rotatorio girado hacia el operador, empujar hacia delante el botón de desenganche (O) del contenedor del polvo. Después coger el contenedor del polvo y extraerlo (Fig. 9).
- Quitar el filtro del contenedor del polvo y vaciar los desechos en un contenedor para los residuos (Fig. 10). Sacudir el filtro para eliminar los restos.
- Volver a poner el filtro en el contenedor del polvo y volver a colocar éste en su lugar en la escoba.
- Poner el contenedor (H) en su lugar y presionar en la parte baja de la puertecita hasta que cierre completamente, ayudándose con los dedos, siguiendo, como se indica en la figura 11, el sentido de la flecha.
- Después de muchos usos, el filtro se puede limpiar lavándolo delicadamente a mano con agua tibia y un detergente delicado. Enjuagarlo a fondo y asegurarse que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a montar. Si el filtro está deteriorado, sustituirlo con uno nuevo.

ATENCIÓN:
NO USAR NUNCA LA ESCOBA ELÉCTRICA SIN HABER MONTADO EL FILTRO. ÉSTO PODRÍA DAÑAR EL MOTOR Y HACER QUE CADUQUE LA GARANTÍA.

SOLUCIÓN PROBLEMAS
Escoba no alimentada/baja alimentación:

CAUSAS	*SOLUCIONES*
Batería no cargada completamente.	Asegurarse que la batería ha permanecido en el cargabatería durante el tiempo recomendado; controlar que la batería esté perfectamente introducida en el cargabatería; controlar que el piloto esté encendido; en el caso contrario controlar la conexión eléctrica.
Batería no introducida correctamente.	Ajustar con fuerza la batería en la escoba; asegurarse que los contactos metálicos estén alineados.

La aspiradora no recoje la suciedad o no aspira de modo eficaz:

CAUSAS	*SOLUCIONES*
Contenedor del polvo lleno.	Vaciarlo.
Filtro sucio.	Limpiarlo.
Contenedor del polvo no fijado en su lugar.	Asegurarse que el contenedor del polvo esté completamente introducido y fijo en su lugar.

P

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

Ao utilizar aparelhagens eléctricas, algumas precauções básicas devem ser observadas, entre as quais aquelas indicadas a seguir:

- Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.)
- **Não manuseá-lo com as mãos húmidas.**
- Este produto foi construido para uso doméstico e não para uso industrial.
- Não inserir objectos nas aberturas do aparelho e evitar que objectos obstruam o fluxo de ar.
- Não utilizar o aparelho com uma abertura qualquer obstruida.
- Manter as aberturas limpas de poeira, lã, cabelos, etc.
- Não utilizar o aparelho sem filtro.
- Não recolher objectos muito quentes ou que estejam a soltar fumaça ou a queimar, como cigarros, fósforos ou cinzas ainda quentes.
- Não recolher material inflamável ou combustível (líquidos voláteis, gasolina, querosene, etc.) nem utilizar o aparelho na presença de líquidos ou de gás explosivos.
- Não utilizar o aparelho em ambientes fechados e com vapores emanados por tinta a óleo, por solventes ou produtos de impermeabilização, por poeiras inflamáveis ou por outros vapores tóxicos ou explosivos.
- Não recolher material tóxico (lixivia, amoníaco, produtos desentupidores, gasolina, etc.).
- Prestar muita atenção durante a limpeza de escadas.
- Não mergulhar o aparelho na água ou em outros líquidos.
- **Não deixar o aparelho ao alcance de crianças ou incapazes.**
- Não utilizar o aparelho se estiver danificado. Todas as reparações, inclusive a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo Centro de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, para evitar qualquer risco.
- Durante as operações de limpeza e manutenção, remover a bateria do aparelho.
- Antes de ligar o carregador de bateria à rede de alimentação, controlar se a tensão indicada na placa corresponde à tensão da rede local.
- Sempre ligar o carregador de bateria à uma tomada com ligação à terra.
- **Não utilizar o carregador de bateria para usos diversos que recarregar a bateria. Baterias diversas poderão explodir.**
- Não desligar a ficha do carregador de bateria puxando-a pelo cabo. Para desligar, não segurar o cabo, e sim, a ficha.
- Desligar o carregador de bateria quando não estiver em função e antes das operações de limpeza e manutenção.
- Não danificar o cabo do carregador de bateria. Não arrastar o carregador de bateria ou transportá-lo pelo cabo, não segurá-lo pelo cabo nem fechar portas sobre este e não dobrá-lo sobre ângulos rectos ou arestas. Manter o cabo longe de superfícies quentes. Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
- Não usar extensões. Inserir a ficha do transformador do carregador de bateria directamente na tomada.
- Não repor ou transportar a bateria de forma que objectos metálicos possam tocar os contactos dela.
- De modo algum tentar abrir a bateria. Se o invólucro da bateria se rompe ou racha, suspender imediatamente o uso e não recarregá-la.
- Não recarregar a bateria se estiver húmida ou se apresentar algum sinal de corrosão.
- Para obter os melhores resultados, não carregar uma bateria se a sua temperatura ou a temperatura ambiente for inferior a 5°C (40° F) ou superior a 40° C (105° F).
- **Não queimar a bateria pois esta explode se exposta a altas temperaturas.**
- Em casos extremos podem-se verificar perdas a partir dos elementos da bateria. Se o líquido dos elementos da bateria entrar em contacto com a pele:
  - lavar-se imediatamente com água e sabão;
  - neutralizar com um ácido não forte como vinagre ou sumo de limão.
- **Se o líquido dos elementos da bateria entrar em contacto com os olhos:**
  - **enxaguar-se imediatamente com água limpa por, pelo menos, 10 minutos;**
  - **procurar assistência médica.**
- Este aparelho deverá ser destinado exclusivamente para os usos aos quais foi projectado e da forma indicada no manual de instruções de uso. Qualquer outro tipo de utilização deverá ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.
  O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou errados.

• CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

A	- Porta pano	**I**	- Cabo
B	- Faca de poeira	**L**	- Componentes do punho
C	- Escova/faca rotatória	**M**	- Botão On/Off
D	- Luz de sinalização do carregador de bateria	**N**	- Protecção
E	- Carregador de bateria	**O**	- Botão de desengate do Recipiente de Poeira
F	- Bateria recarregável	**P**	- Pano
G	- Gancho do pano superior	**Q**	- Linguetas
H	- Filtro e recipiente de poeira	**R**	- Gancho do pano inferior

Leia completamente estas instruções antes de usar a vassoura eléctrica, aumentarão grandemente a sua capacidade de obter os melhores resultados ao utilizar sua vassoura eléctrica por muitos anos.
OS APARELHOS ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS NÃO DEVEM SER SUBMETIDOS A TEMPERATURAS EXTREMAS OU A FORTE HUMIDADE. NÃO DEIXAR A VASSOURA ELÉCTRICA PERTO DE DUCHES OU DE BANHEIRAS OU PRÓXIMA DE ESTUFAS, FORNOS OU RADIADORES.

Como carregar a bateria (F)

ANTES DE UTILIZAR A VASSOURA, CARREGAR COMPLETAMENTE A BATERIA.

- A bateria deve ser deixada a carregar por, pelo menos, 12 horas antes de ser usada pela primeira vez. A seguir, uma carga de 8-10 horas recarregará completamente a bateria.
- Para recarregá-la, remover a bateria segurando-a firmemente pelos dois lados e retirando-a puxando para cima (Fig. 2). Inserir a bateria no carregador de bateria (E) alinhando os contactos metálicos da parte inferior (Fig. 3). Inserir o transformador do carregador de bateria em uma tomada eléctrica padrão. A luz de sinalização (D), vermelha, indica que a bateria está a carregar. Quando a luz de sinalização torna-se verde a bateria está pronta.
- Com a bateria completamente carregada, a vassoura eléctrica pode funcionar sem interrupção por 30 minutos. Para aumentar este tempo de uso, pode ser adquirida uma bateria de reserva.
- Durações menores que estas indicam que a bateria opõe resistência à recarga. Para recarregar a bateria, descarregá-la antes completamente, recarregá-la, descarregá-la de novo completamente e recarregá-la pela segunda vez. Pode ser necessário repetir várias vezes este procedimento.

PARA ALONGAR A VIDA DE SUA BATERIA, REMOVÊ-LA DO CARREGADOR DE BATERIA QUANDO A CARGA ESTIVER COMPLETA (DEPOIS DE 8-10 HORAS).

Como montar o aparelho

- Montar o cabo parafusando juntas as 4 peças de metal (L) e posicionando o punho em cima (I) (Fig. 4).
- Parafusar o cabo montado antes no alojamento rotativo sobre a vassoura.

MODALIDADE DE USO
Como montar o pano (P)

- Desdobrar o pano.
- Abrir o porta pano (A) premendo as linguetas laterais (Q) (Fig. 5).
- Posicionar um lado do pano nos ganchos inferiores (R) do porta pano (Fig. 6).
- Fechar o porta pano (A) premendo para enganchá-lo no alojamento.
- Dobrar o pano sobre a vassoura e empurrar o outro lado do pano nos ganchos (G) da parte superior da vassoura (Fig.7).

Como limpar o pavimento

- Se a bateria (F) não estiver inserida na vassoura, removê-la do carregador de bateria (E) e inseri-la no alojamento alinhando os contactos metálicos da parte inferior.
- Inclinar para trás o cabo na posição típica de uso. Ligar a vassoura premendo o botão On/Off (M) que se encontra sobre o aspirador (Fig. 8).
- Limpar as superfícies amplas empurrando com a escova rotativa para a frente. Desta forma, o aspirador recolhe os fragmentos e a sujidade enquanto o pano (P) recolhe a poeira do pavimento.
- Para a limpeza de cantos e pequenas superfícies, girar a vassoura na direcção oposta com o pano para a frente. Os fragmentos e a sujidade podem, deste modo, ser deslocados para então ser aspirados.

ATENÇÃO: desligue imediatamente a vassoura se algo ficar preso no interior da escova, como, por exemplo, um bocado de pano, as franjas de um tapete, etc.

- Ao completar a limpeza, desligar a vassoura premendo de novo o botão On/Off (M). A bateria (F) pode permanecer na vassoura ou pode ser recolocada no carregador de bateria (E) para a recarga.

TAMBÉM PODE-SE USAR A VASSOURA SEM PANO, PARA BREVES OPERAÇÕES DE ASPIRAÇÃO. OU AINDA, PODE-SE USAR A VASSOURA SEM LIGAR O ASPIRADOR, PARA VARRER RAPIDAMENTE O PAVIMENTO.

ATENÇÃO:
PARA A VASSOURA, USAR SOMENTE PANOS. O USO DE PANOS HÚMIDOS OU PREVIAMENTE HUMEDECIDOS PODE DANIFICAR A VASSOURA E CAUSAR A PERDA DA GARANTIA.

MANUTENÇÃO
ESVAZIAR SEMPRE O RECIPIENTE (H) DE POEIRA APÓS O USO E A PERIÓDICA LIMPEZA DO FILTRO AJUDARÁ A SUA VASSOURA A TRABALHAR COM A MÁXIMA EFICIÊNCIA.

Como esvaziar o recipiente de poeira e como limpar o filtro (H)

- Com a escova rotativa virada para o usuário, empurrar para a frente o botão de desengate (O) do recipiente de poeira. Segurar então o recipiente de poeira e extrai-lo (Fig. 9).
- Remover o filtro do recipiente de poeira e esvaziar o lixo em um recipiente para o lixo (Fig. 10). Sacudir o filtro para remover os detritos.
- Reposicionar o filtro no recipiente de poeira e reposicionar este último em seu alojamento, na vassoura.
- Coloque o recipiente (H) em seu alojamento e carregue na parte baixa da porta até o encaixe completo, utilizando as duas mãos, seguindo o sentido mostrado pela seta, como indicado na (fig.11).
- Depoi de várias utilizações, o filtro pode ser limpo lavando-o delicadamente à mão com água morna e com um detergente delicado. Enxaguá-lo bem e certificar-se que esteja totalmente seco antes de montá-lo novamente. Se o filtro estiver deteriorado, substituí-lo por outro novo.

ATENÇÃO:
NUNCA UTILIZAR A VASSOURA ELÉCTRICA SEM O FILTRO MONTADO. ISTO PODERIA DANIFICAR O MOTOR E CAUSAR A PERDA DA GARANTIA.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Vassoura não alimentada/subalimentada:

CAUSAS	*SOLUÇÕES*
Bateria não completamente carregada.	Certificar-se que a bateria esteve no carregador de bateria durante todo o tempo recomendado; controlar se a bateria está completamente inserida no carregador de bateria; controlar se a luz de sinalização está acesa; caso contrário, controlar a ligação eléctrica.
Bateria não inserida correctamente.	Premer com força a bateria na vassoura; certificar-se que os contactos metálicos estão alinhados.

O aspirador não recolhe a sujidade ou não aspira de forma eficaz:

CAUSAS	*SOLUÇÕES*
Recipiente de poeira cheio.	Esvazá-lo.
Filtro sujo.	Limpá-lo.
Recipiente de poeira não fixado no alojamento.	Certificar-se que o recipiente de poeira está completamente inserido e fixado no alojamento.

GR

Σημαντικεσ προιδοποιησεισ

Διάσπαση προϊόντος του παρόντος οδηγού
Συσκευασιακών υλικών οδηγιών είναι απαραίτητο να έχετε φροντίσει από τις παρούσες προειδοποιήσεις, εκ των οποίων:

- Μην αφήνετε την σκόνη επτυγμένη σε απροσφύλακτο παρεγοντα (χώρο, ηλιο, κτλ.)
- Μην αγγίζετε με βρεγμένα χέρια.
  Το προϊον είναι κατασκευασμένο για σκοπεύει ζρήση και αζι για επαγγελματική ηθικηβρήσεις.
- Μην εκκαζετε αντικείμενα στην οπαι τηρο αθκαζηρο και αποφύγετε την παρεκπαδση την φορφ τοϋ-σκαρ.
- Μην ζρησιμοποιείτε την σκόνηρ με κατοια απο τις οπαι απορρίπτεται.
- Κρατηστε τις οπαι ελεκτρικε απο σκονη, τριζοι, ξυκοβια, κ.α.
- Μην ζρησιμοποιειτε την σκόνηρη ζρησι φιλτρο.
- Μην μαζεψετε τηχμια αντικειμενα η τοϋ εζων ποιε φωτια, οπωσ τσιγαρα αποσνιακμενα, στιχτο η κιηση στάζη.
- Μην μαζεψετε εναιοκτο ϋλικο η κιηση εφλεκτο ζχρα, βενζινη, κεροζινε, κ.τ.λ.) και μην ζρησιμοποιειτε κοντα σε εφλεκτικα αεριη η ζχρα.
- Μην ζρησιμοποιειτε την σκόνηρη σε κλειστοϋρ ζωρουρ και με παρε απο εχρεσια και πλυπζρια, η απο διαλυτεσ η απωλεσητε αλλο ϋλικο η σκονη με τοσικοτη και εφρετικον ιδιοτητεσ.
- Μην μαζεψετε τσιτσια ϋλικα (ζλαστη, μαντα, απορριτια, βενζινη, κτλ.).

Δωστε ιδιαιτερη προσζη στον καταρμαμο στιν σκαλεσ.

- Μην αζετε την σκόνηρη σε νεχρ η σε αλλα ζχρα
- Μην αφησετε την σκόνηρη κοντα σε παιδια η αναπηροι.
- Μην ζρησιμοποιειτε την σκόνηρη αν αζτη εζει κοπιο λιπτροκοπιαζόν λθη. Οιεσ οι επισκεζεισ κοπτηρ και η αντικατασταση τοϋ κολεδιοϋ τροφοδοτου πρεπει να γινεται μονο σε ενα Κεντρο Τεχνικηϋ Εκσπηριστηρι η απο εξουσιοδοτημενοϋσ τεχνικουσ Αριετε, για την αποφυγη ατζχηματων
- Κατα τον καταρμαμο και σζντηρηση την σκόνηρη, αφαιρστε την μπαταρια.
- Πριν να σζνδεσετε τον φορτιστη μπαταριων στο ηλεκτριο δζκτυο τροφοδοσιασ, ελεγξτε οστε η τιμη που αναγραφεται στην πινακιδα την σκόνηρη να αντιστοιχει σε αυτη του τοπικου ηλεκτρ. δζκτυου.
- Σζνδεστε παντα τον φορτιστη μπαταριων σε μια πριζα με γειωση.
- Μην ζρησιμοποιειτε τον φορτιστη μπαταριων για την οποια διαφορετικη ζρηση απο την προϋπαρχουση.
- Μην τραβατε το καλωδιο τροφοδοσιασ για να ζβγατε το φισα.
- Αποσνδεσετε τον φορτιστη μπαταριων οταν δεν ειναι σε λειτοϋργια και πριν απο τον διαδικασιεσ καταρμαμου και σζντηρησησ.
- Μην προκαλεσετε ζημια στο καλωδιο χαο τοϋ φορτιστη μπαταριων. Μην τραβατε τον φορτιστη μπαταριων απο το καλωδιο τοϋ. Μην τον κρατατε απο το καλωδιο και βαστε προσζη οταν κλεινετε τισ πορτεσ η σε αλλα σημεια τοϋ σπιτιοϋ, γυνιεσ κ.τ.λ. που τησ μποροϋν να κοπουν το καλωδιο. Κρατηστε το καλωδιο μακρια απο τηρμια επιφανειεσ. Μην ζρησιμοποιειτε την σκόνηρη αν το καλωδιο και η τριζι εξονλθη.
- Μην ζρησιμοποιειτε προεκτασεισ. Σζνδεστε τον μετασχηματιστη του φορτιστη μπαταριων κατευθειαν στην πριζα.
- Μην αποκαταστα η μετατρεψετε την μπαταρια με τροπο τετοιο ωστε μεταλλικα αντικειμενα μπορει να αναχτησουν την επαφεσ τησ.
- Μην προσπαθησετε να ανοιξετε την μπαταρια για κανενα λογο. Αν το καλωμα την μπαταρια σπασει η ραγισει, σταματησε την ζρηση την αμεσωσ και μην την επαναφορτισετε.
- Μην φορτιζετε την μπαταρια αν ειναι ζεστενη η παρεκπαδει εξω απο αιθεσθησεισ.
- Για να αζετε τα καλυτερα αποτελεσματα, Μην φορτιζετε την μπαταρια αν η τεμπερατουρα τησ η η τεμπερατουρα τοϋ περιβαλλοντοσ ειναι κατω απο 5Χ (40 Φ) η πανω απο 40 Χ (105 Φ).
- Μην κατεστε την μπαταρια διοτι φτιαχει κφνδυνο εκρηξησ την σε φτιαχτα περιβαλλοντα.
- Σε σκρωτα περιστατικα μπορει να φτιαχτουν διαρροεσ ζγχρη απο τα στοιχεια την μπαταριων. Αν το ζγχρο των μπαταριων ερθει σε επαφη με το δερμα:
  - Πλενετε αμεσωσ με νερο και σαπωνι·
  - ενδεχεσθαστε με ενα ασθ οπιο το κομβι η ο ζβωσ λαμονιου.

Αν το ζγχρο την μπαταριων ερτει σε επαφη με το ματι·

- πλενετε με σφτερνο νερο για τοναλαχιστον 10 λεπτα·
- καλεστε σαν ιατρο.

Αβτη η σβσταση πρεπει να ζρησιμοποιειτε αποκλειστικα για την προλειανση ζρηση μια και αστη τισ οδηγιεσ ζρηση. Κατηε διαφορετικη ζρηση δεν ειναι καταλληλη και ειναι επικνδυνη.
Ο κατασκευαστησ δεν ειναι ενφερομενοσ για τηζον ζρηση η ατζχηματα που οφειλονται σε λαθτοσ ζρηση.

ΦΥΛΑΚΣΤΕ ΑΨΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

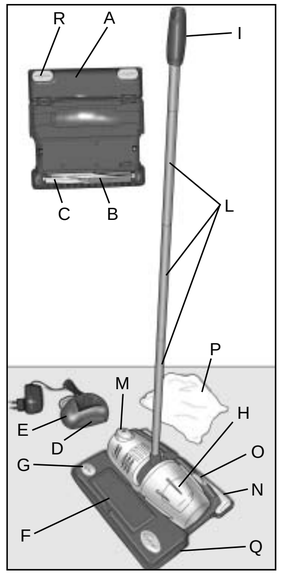

Fig. 1

Fig. 2

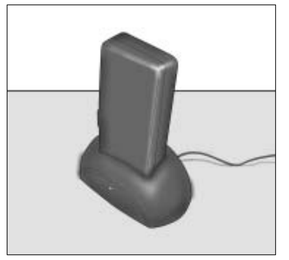

Fig. 3

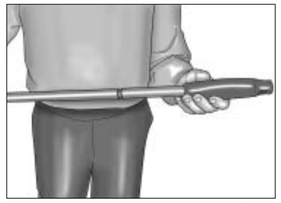

Fig. 4

Fig. 5

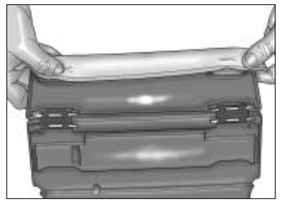

Fig. 6

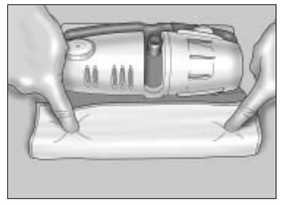

Fig. 7

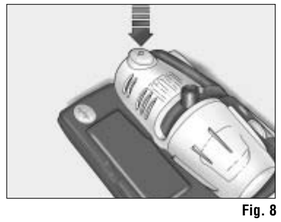

Fig. 8

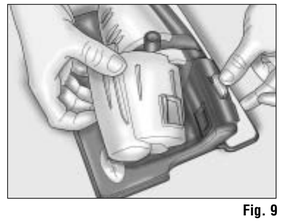

Fig. 9

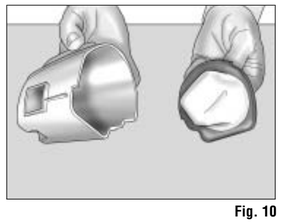

Fig. 10

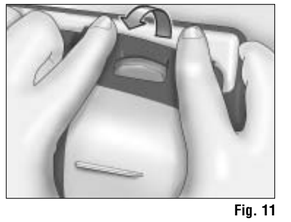

Fig. 11

825440

Ariete
Via Toscana, 57 a-b
59100 Prato PO - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

COD. 516510000
Rev. 3 del 16/05/2005

CE MOD. 2710

Aspirabella

Ariete